

Projet Pilote de dépistage du cancer colorectal à Bruxelles

Bilan 2018

PROGRAMME

Test

- iFOBT (75 ng/mg)
- / 2 ans

Population cible

- Hommes et femmes
- 50 ans jusqu'à 74 ans
- NISS
- Domiciliation à Bruxelles

Critères exclusion (15-20 % de la population cible)

- Colectomie : définitive 
- Coloscopie : 5 ans 
- FOBT via laboratoire hors programme : 2 ans 
- Cancer colorectal : 10 ans

Population invitée annuellement: **± 106.000 /an**

Population cible	265.000
Exclusions	20%
Population invitée	212.000
Population invitée /an	106.000

PARTENAIRES



PROMOTION

AFFICHES

Pharmaciens - MG

VRAI ou FAUX?

Le cancer colorectal est le 2^{ème} le plus meurtrier <u>VRAI</u> FAUX	Le cancer colorectal touche les hommes et les femmes <u>VRAI</u> FAUX
Le cancer colorectal s'installe souvent sans symptômes <u>VRAI</u> FAUX	Vous pouvez stopper le cancer colorectal avant son installation <u>VRAI</u> FAUX

Dès 50 ans, faites le colotest : un geste simple qui peut vous sauver la vie !

Renseignez-vous chez votre **pharmacien** ou parlez-en à votre **médecin**.


 Dépistage du Cancer Colorectal
 
colotest@brumammo.be

 02 736 19 84
 
www.brumammo.be/colotest







FEIT of FABEL?

De tweede doodsoorzaak is dikkedarmkanker <u>FEIT</u> FABEL	Dikkedarmkanker treft zowel mannen als vrouwen <u>FEIT</u> FABEL
Dikkedarmkanker ontwikkelt zich meestal zonder symptomen <u>FEIT</u> FABEL	De ontwikkeling van dikkedarmkanker kan u voorkomen <u>FEIT</u> FABEL

Bent u tussen 50 jaar en 74 jaar, denk dan aan de Colotest. Deze test is gratis, simpel en kan uw leven redden!

Informeer u bij uw **apotheker** of praat erover met uw **arts**.


 Dikkedarmkanker Opsporing
 
colotest@brumammo.be

 02 736 19 84
 
www.brumammo.be/colotest







STICKERS

Pharmaciens



Dépistage du
Cancer Colorectal
Dikkedarmkanker
Opsporing



www.brumammo.be/colotest

WEB PAGE

brumammo.be/colotest

[< Brumammo.be](#)[Contact](#)

 Dépistage du
Cancer Colorectal

Le Colotest
Programme de dépistage du cancer colorectal à Bruxelles.

UN GESTE SIMPLE ET RAPIDE QUI PEUT VOUS SAUVER LA VIE !

En Belgique, 8.700 cas de cancer colorectal (cancer de l'intestin) sont diagnostiqués chaque année.

Détecté à un stade précoce, le cancer colorectal se guérit dans 90% des cas. Pour cette raison, il est recommandé d'effectuer un test de recherche de sang dans les selles tous les deux ans, à partir de 50 ans et jusqu'à 74 ans.

[EN SAVOIR PLUS SUR LE CANCER COLORECTAL](#)

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

 Le cancer colorectal - Épidémiologie - Programme de Dépistage Bruxellois

MATÉRIEL D'INFORMATION

-  Lettre d'invitation (Fr-Nl)
-  Brochure d'information (Fr-Nl)
-  Affiche (Fr)
-  Sticker

CONTENU DU KIT COLOTEST

-  Mode d'emploi (Fr-Nl)
-  Fiche d'identification (Fr-Nl)

DESIGN DU PROJET

-  Fluxogram - Schéma (Fr)
-  Fluxogram - Tableau (Fr)
-  Charte graphique

À L'ATTENTION DES PHARMACIENS

-  Note explicative pharmaciens (Fr)
-  Fluxogram Pharmaciens - Schéma (Fr-Nl)

À L'ATTENTION DES MÉDECINS GÉNÉRALISTES

-  Note explicative médecins (Fr)

INVITATIONS

LETTRE PERSONNALISÉE



0000000000



5520-762-OT

Mme./Mr.
Adresse
Code Postal

Programme de dépistage du cancer colorectal dans la Région de Bruxelles-Capitale

LETTRE D'INVITATION PERSONNELLE

ÉCHANGEABLE CONTRE UN TEST DE DÉPISTAGE CHEZ VOTRE PHARMACIEN

Chère Madame,
Cher Monsieur,

En Belgique, 8 700 cas de cancer colorectal (cancer de l'intestin) sont diagnostiqués chaque année. Environ 3 000 de ces personnes – plus d'un tiers des cas détectés – décéderont de leur cancer.

Pourtant, dépisté à son début, le cancer colorectal se guérit neuf fois sur dix. Pour cette raison, il vous est conseillé de faire un test de dépistage. Tous les deux ans, à partir de 50 ans et jusqu'à 74 ans.

Ce test – appelé Colotest – est SIMPLE, RAPIDE, DISCRET. IL PEUT VOUS SAUVER LA VIE.

GRATUITEMENT, en échange de cette lettre personnelle, votre pharmacien vous remettra un kit Colotest avec son mode d'emploi. Votre carte d'identité est nécessaire.

La brochure ci-jointe ou le site www.brumammo.be/colotest vous informeront davantage, en langage clair et simple, sur le cancer colorectal et le Colotest.

Avez-vous besoin d'autres informations ? Demandez-les à votre médecin sans hésiter.
Votre meilleur conseiller, c'est votre médecin traitant !

Cordialement,

Dr JBB
Coordonateur du programme



0000000000



5520-762-OT

Mevr./Mr.
Adresse
Code Postal

Programma voor opsporing van dikkedarmkanker in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

PERSOONLIJKE UITNODIGING

RUIL DEZE BRIEF IN BIJ UW APOTHEKER VOOR EEN OPSPORINGSTEST!

Geachte Mevrouw,
Geachte Meneer,

In België krijgen elk jaar 8700 mensen te horen dat ze colorectale kanker of (dikke) darmkanker hebben. Ongeveer 3000 van deze mensen (meer dan één derde van de opgespoorde gevallen) overlijden aan deze kanker.

Nochtans kan darmkanker in negen op de tien gevallen genezen worden, op voorwaarde dat deze in een vroeg stadium wordt opgespoord. Daarom raden wij u ten stelligste aan om een opsporingstest uit te voeren: doe dit om de twee jaar vanaf 50 jaar tot 74 jaar.

Deze test – de Colotest – verloopt EENVOUDIG, SNEL en DISCREET. DEZE TEST KAN UW LEVEN REDDEN!

De test is GRATIS. U dient deze persoonlijke uitnodigingsbrief aan uw apotheker te overhandigen en uw identiteitskaart te tonen. In ruil krijgt u van uw apotheker de Colotest-kit met gebruiksaanwijzing.

De bijgevoegde folder geeft u meer duidelijkheid over darmkanker en de Colotest. U vindt eveneens meer informatie terug op de website www.brumammo.be/colotest.

Went u nog meer informatie? Aarzel niet om uw arts hierover aan te spreken.
Uw huisarts is immers uw beste raadgever!

Met vriendelijke groet,

Dr JBB
Coördinator du programme



BROCHURE D'INFORMATION

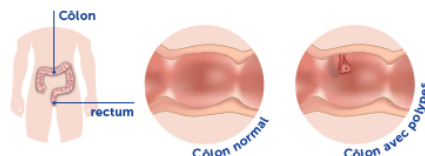


LE CANCER COLORECTAL TUE

Le **Colotest** peut vous **sauver la vie**
Il est **gratuit, rapide, simple** et **discret**

Le cancer colorectal, c'est quoi ?

Le cancer colorectal est un cancer du gros intestin. Il se développe dans le côlon ou le rectum. Voyez le dessin.



Le cancer colorectal est fréquent. 8.700 personnes sont atteintes par ce cancer, chaque année en Belgique. Environ une personne sur 23 en sera atteinte durant sa vie. Le risque augmente avec l'âge. Il est faible avant 50 ans.

Le cancer colorectal tue

Environ 3.000 personnes par an meurent de ce cancer en Belgique, souvent parce que le cancer a été découvert trop tard.

Le cancer colorectal se développe souvent à partir d'un polype intestinal (sorte de bourgeon sur la paroi de l'intestin). Les polypes sont fréquents et souvent sans danger.

Mais un polype devient parfois cancéreux. Il saigne. Le sang, en petites quantités, se mélange aux selles (les excréments). Ce sang n'est pas visible. Le cancer continue de se développer sans autre signe durant plusieurs années.

Découvert trop tard, le cancer colorectal tue.

Le Colotest, c'est quoi ?

Le Colotest détecte le sang dans les selles. Il signale donc un possible cancer colorectal à son début.

Le Colotest est un test facile, rapide et discret. Votre pharmacien vous le donnera GRATUITEMENT en échange de votre lettre personnelle d'invitation.

Dans le kit Colotest, vous trouverez

- le tube de test,
- la tigette pour prendre proprement un peu de selles,
- un mode d'emploi,
- un formulaire où indiquer le nom et l'adresse de votre médecin traitant.

Comment faire le Colotest ?

À la maison, aux toilettes, suivez le mode d'emploi :

- 1 prélevez un peu de selles avec la tigette,
- 2 placez la tigette dans le petit tube de test,
- 3 complétez le formulaire,
- 4 rangez le tube et le formulaire dans l'enveloppe fournie avec le kit et mettez-la dans une boîte aux lettres.

L'enveloppe avec adresse du laboratoire est déjà timbrée.

Comment et quand aurai-je les résultats ?

Vous et votre médecin recevrez par la poste les résultats du Colotest. Ce sera deux semaines après avoir posté votre enveloppe pour le laboratoire.

Quand dois-je faire le Colotest ?

Il est conseillé de faire le test à partir de 50 ans, tous les deux ans. Après votre premier Colotest, tous les deux ans, à votre date anniversaire, vous recevrez une invitation à refaire le Colotest.

Puis-je avoir confiance dans le Colotest ?

Lorsqu'il y a du sang ans les selles, le Colotest le détecte 4 fois sur 5. C'est pourquoi il faut faire le test tous les deux ans : le saignement non détecté le sera par le Colotest suivant.

Aucun test n'est sûr à 100 %. Certains cancers ne saignent pas. Contactez votre médecin

- si vous avez des maux de ventre qui persistent
- si vous maigrissez sans explication

Et si le test est positif ?

Si vous êtes averti que votre test est positif – du sang dans les selles détecté par le laboratoire – contactez votre médecin.

Celui-ci vous prescrira une **coloscopie**. Cet examen du côlon DOIT être réalisé : il faut trouver la cause du saignement. **Dans 9 cas sur 10, ce n'est pas un cancer.** Si le saignement provient d'un polype, celui-ci sera enlevé durant la coloscopie, simplement et sans douleur.

La coloscopie n'est pas un examen douloureux.
Les complications sont très rares (1 cas sur 1.000 examens).

Attention ! Le Colotest n'est pas pour vous si :

- vous avez des hémorroïdes qui saignent
- un membre de votre famille proche (mère, père, frère, sœur, enfant) a ou a eu un cancer colorectal
- vous souffrez d'une maladie inflammatoire du côlon (*maladie de Crohn, colite ulcéro-hémorragique*)
- vous avez déjà eu un cancer colorectal ou des polypes adénomateux
- vous avez un risque connu de cancer héréditaire.

Dans ce cas parlez-en à votre médecin traitant pour faire un dépistage spécifique.

Votre meilleur conseiller ? Votre médecin traitant !

Pour plus d'information,
www.brumammo.be/colotest

 colotest@brumammo.be

 02 736 19 84

 www.brumammo.be/colotest



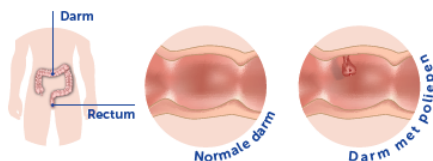
Dikkedarmkanker
Opsporing

DARMKANKER IS DODELIJK

De **Colotest** kan uw **leven redden**
Deze test is **gratis, eenvoudig, snel en discreet**

Darmkanker, wat is dat?

Darmkanker of 'colorectale' kanker is kanker van de dikke darm. Deze kanker ontwikkelt zich in de dikke darm of in het rectum (endeldarm). (zie tekening).



Darmkanker komt vaak voor. In België krijgen elk jaar 8700 mensen deze diagnose. Ongeveer één persoon op 23 krijgt er in zijn leven mee af te rekenen. Het risico neemt toe met de leeftijd. Vóór 50 jaar komt dit weinig voor.

Darmkanker is dodelijk

In België sterven ongeveer 3000 mensen per jaar omdat de kanker vaak te laat wordt vastgesteld.

Darmkanker ontwikkelt zich vaak vanuit een darmpoliep (een gezwelletje op de darmwand). Poliepen komen frequent voor en zijn vaak onschuldig.

Soms kan een poliep echter kwaadaardig worden. Ze bloedt. Kleine hoeveelheden bloed vermengen zich met de stoelgang (de ontlasting). Dit bloed is met het blote oog niet zichtbaar. Zo kan de kanker jarenlang ongemerkt blijven woekeren.

Darmkanker is dodelijk als het te laat ontdekt wordt.

De Colotest, wat is dat?

De Colotest spoort bloed op in de stoelgang. Zo wordt een mogelijke darmkanker in zijn vroegste fase opgemerkt.

De Colotest werkt eenvoudig, snel en discreet. Uw apotheker geeft u deze test GRATIS en op vertoon van uw identiteitskaart mee, in ruil voor uw persoonlijke uitnodigingsbrief.

Dans le kit Colotest, vous trouverez

- de testtube,
- de afnamespatel om op correcte wijze een beetje stoelgang af te nemen,
- een gebruiksaanwijzing,
- een formulier om naam en adres van uw huisarts te vermelden.

Hoe voert u de Colotest uit?

Thuis op het toilet - volg de gebruiksaanwijzing:

- 1 schraap met de afnamespatel over de stoelgang,
- 2 stop de spatel in de testtube,
- 3 vul het formulier in,
- 4 plaats de tube en het formulier in de bijgevoegde retour-envelop en stop deze in een postbus.

U dient de retourenvelop met het adres van het laboratorium niet te frankeren.

Hoe en wanneer krijg ik de resultaten?

U ontvangt uw resultaat per post. Uw arts ontvangt het resultaat via de post ofwel via het elektronisch medisch dossier. U dient rekening te houden met een termijn van een tweetal weken alvorens u het resultaat zal ontvangen.

Wanneer moet ik de Colotest uitvoeren?

Wij raden aan om - vanaf de leeftijd van 50 jaar - de test elke twee jaar uit te voeren. Als u de Colotest heeft uitgevoerd, krijgt u nadien elke twee jaar een uitnodiging toegestuurd voor een nieuwe Colotest à votre date anniversaire, vous recevrez une invitation à refaire le Colotest.

Mag ik volledig vertrouwen op de Colotest?

Als uw stoelgang inderdaad bloed bevat, spoort de Colotest dit in 4 van de 5 gevallen op. Precies daarom moet u de test om de twee jaar herhalen uitvoeren: stel dat de Colotest een bloeding mist, dan zal het de volgende keer wel opgespoord worden.

Geen enkele test biedt 100% zekerheid. Sommige kankers bloeden niet. Neem contact op met uw arts indien

- u aanhoudende buikpijn heeft,
- u vermagerd zonder enige verklaring.

En als de test positief is?

Als u bericht krijgt van een positieve test - namelijk dat het laboratorium bloed heeft opgespoord in uw stoelgang - neem dan contact op met uw arts.

Deze zal een coloscopie voorschrijven. Dit darmonderzoek MOET u uitvoeren: de oorzaak van de bloeding moet gevonden worden. **In 9 van de 10 gevallen is het géén kanker.** Indien de bloeding voortkomt uit een poliep, wordt deze tijdens de coloscopie eenvoudig en pijnloos verwijderd.

De coloscopie is géén pijnlijk onderzoek. Complicaties komen uiterst zelden voor (**1 geval op 1000 onderzoeken**).

Opgelet! De Colotest is niet geschikt voor u:

- als u bloedende aambeien (speen) heeft,
- als een naast familielid (moeder, vader, broer, zus, kind) darmkanker heeft of gehad heeft,
- als u lijdt aan een ontstekingsziekte van de dikke darm (ziekte van Crohn, colitis ulcerosa, ...),
- als u eerder darmkanker of adenomateuze poliepen had,
- als u een bekend erfelijk kankerrisico loopt.

Raadpleeg in deze gevallen uw huisarts om een aangepaste opsporing af te spreken.

Uw beste raadgever? Uw huisarts!

Meer informatie:
www.brumammo.be/colotest

 colotest@brumammo.be

 02 736 19 84

 www.brumammo.be/colotest

KITS

Mode d'emploi Gebruiksaanwijzing

Programme de dépistage du cancer colorectal
Screeningtest voor Darmkanker



UN GESTE SIMPLE ET RAPIDE QUI PEUT VOUS SAUVER LA VIE

En Belgique, 8.700 cas de cancer colorectal (cancer de l'intestin) sont diagnostiqués chaque année.

Détecté à un stade précoce, le cancer colorectal se guérit dans 90% des cas. Pour cette raison, il est recommandé d'effectuer un test de recherche de sang dans les selles tous les deux ans, à partir de 50 ans et jusqu'à 74 ans.

Ce test n'est pas pour vous si

- vous avez une maladie digestive inflammatoire chronique
- vous-même ou au moins un parent au premier degré (père, mère, frère, sœur) a déjà eu un cancer du colon
- vous avez des saignements hémorroïdaux

Si vous êtes dans une de ces situations, parlez-en d'abord à votre médecin.

EEN EENVOUDIG EN SNELLE TEST DIE UW LEVEN KAN REDDEN

In België worden elk jaar 8.700 mensen met colorectale kanker gediagnosticeerd.

Wanneer colorectale kanker in een vroeg stadium wordt opgespoord, is de kans op volledige genezing groter (+/- 90%). Daarom is het aan te raden om elke twee jaar een screeningstest uit te voeren bij alle mannen en vrouwen van 50 tot en met 74 jaar. Deze screeningstest spoort bloed op in de stoelgang.

Gebruik deze test niet:

- indien u een chronische inflammatoire darmziekte heeft
- indien uzelf of minstens een eerstegraadsfamilielid (mama, papa, broer en zus) reeds darmkanker heeft/had
- indien u bloederige hemorroiden (aambeien) heeft

Indien een van deze omstandigheden van toepassing is, spreek er dan eerst over met uw arts.



✉ colotest@brumammo.be

☎ 02 736 19 84

🌐 www.brumammo.be/colotest

MODE D'EMPLOI DU TEST GEBRUIKSAANWIJZING

1 Avant réalisation du test / Vóór het uitvoeren van de test

COMPLÉTEZ LE DOCUMENT D'IDENTIFICATION AVEC : (EN LETTRES MAJUSCULES)

- votre vignette de mutuelle;
- votre n° du Registre national (n° repris au verso de votre carte d'identité);
- la date de réalisation de votre test;
- vos informations personnelles complètes;
- les coordonnées complètes et lisibles de votre médecin traitant.



VERVOLLEDIG HET IDENTIFICATIEDOCUMENT (IN HOOFDLETTERS)

- een kleeftreffer van het ziekenfonds;
- uw rijksregisternummer (nummer dat op uw identiteitskaart staat);
- datum van uitvoering van uw test;
- uw volledige persoonsgegevens;
- de volledige gegevens van uw behandelende arts.

*Sans document d'identification correctement complété, nous ne pourrions pas analyser votre test.
Zonder een correct ingevuld identificatiedocument kunnen wij uw test niet analyseren.*



Vérifiez la date d'expiration précisée sur votre test. Au-delà de cette date, le test n'est plus utilisable.

Inscrivez votre nom (N), votre âge (A) et la date de réalisation (D) sur le test à l'endroit prévu à cet effet. Merci de ne rien coller sur le test et de ne pas retirer le code-barres.

Controleer de vervaldatum die op uw test staat. Indien de datum verstreken is, kan de test niet meer gebruikt worden.

Schrijf uw naam (N), uw leeftijd (A) en de uitvoeringsdatum (D) op de test in de daarvoor voorziene ruimte. Gelieve niets op de test te kleven en de streepjescode niet te verwijderen.

2 Réalisation du test / Uitvoering van de test



Dépliez le dispositif de collecte des selles et enlevez les 3 petits papiers de protection des autocollants.

Collez-le sur 3 points de la lunette de vos toilettes avec les petits trous devant, selon l'image ou optez pour un sac plastique.

Important : pour que le test soit réussi, il ne faut pas que les selles soient en contact avec un liquide (urine, eau de javel, ...)

Une fois le dispositif de collecte installé, allez à selles.



Prenez le test et ouvrez-le en tournant la partie verte.

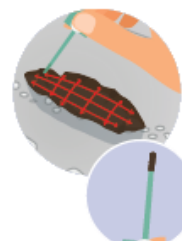
Voulez-vous ouvrir l'opvangpapier open van stoelgang en verwijder de 3 beschermstrips van de zelfklevende stroken.

Kleef deze stroken op 3 plaatsen van de toiletbril met de kleine gaatjes vooraan, zoals op de afbeelding of kies voor een plastic zak.

Opgelet: Voor een geslaagde test mag de stoelgang niet in contact komen met een vloeistof (urine, water, ...)

Wanneer het opvangpapier bevestigd is, kan u stoelgang maken.

Neem de test en open hem door aan de groene dop te draaien.



Passez la tige de prélèvement sur la surface de vos selles comme sur le schéma. Couvrez complètement les rainures de la tige, sans excès.

Remarque : le papier de collecte des selles est biodégradable et compatible avec les fosses septiques.



Remplacez la tige dans le tube et pressez fermement le bouchon vert jusqu'à entendre un "clic". Secouez le tube pour permettre au liquide qu'il contient de se mélanger avec les selles.

Après fermeture, n'ouvrez plus le test.



Mettez votre test dans le sachet de protection. Fermez-le après avoir retiré la languette blanche de la partie adhésive.

Jusqu'au moment de l'envoi, gardez le sachet de protection contenant le test dans le réfrigérateur.



3 Envoi du test / Verzenden van de test

Vérifiez toutes les informations sur le document d'identification.

Glissez le document d'identification et le sachet de protection contenant le test dans l'enveloppe retour préadressée avec le logo UN 3373 (enveloppe grise). Fermez l'enveloppe et postez-la sans mettre de timbre.

Ne pas utiliser l'enveloppe bleue !



Poster l'enveloppe un jour ouvrable au plus tard 5 jours après le prélèvement (pas la veille d'un WE ou d'un jour férié).

Ne pas affranchir l'enveloppe.

Haal de afnamespatel over het oppervlak van uw stoelgang zoals op de afbeelding. Bedek de groeven van de spatel volledig, zonder te overdrijven.

Opmerking: het opvangpapier voor de stoelgang is biologisch afbreekbaar en mag dus in de septische put terecht komen.

Plaats de spatel opnieuw in het buisje en druk de stop stevig aan tot u een 'klik' hoort. Schud het buisje zodat de vloeistof die er zich in bevindt, zich kan mengen met de stoelgang.

Na het afsluiten, mag u de test niet meer openen.

Plaats uw test in de beschermzak. Sluit het zakje nadat u eerst de beschermstrip van de kleeftrook hebt verwijderd.

Bewaar het beschermzakje met de test in de koelkast tot verzending.

Controleer de informatie op het identificatiedocument voor verzending.

Plaats het identificatiedocument en de beschermzak met de test in de vooraf geadresseerde retouromslag met het logo UN3373 (grijze omslag enveloppe). Sluit de omslag en verstuur hem zonder postzegel.

Gelieve de blauwe omslag niet te gebruiken.

Verstuur de omslag op een werkdag ten laatste 5 dagen na de afname van de stoelgang (niet voor een weekend of een feestdag).

De omslag hoeft u niet te frankeren.

IMPORTANT / BELANGKRIJK



- Vous ne pouvez utiliser ce test qu'une seule fois ;
- Après utilisation, **conservez le test au réfrigérateur** jusqu'au moment de l'envoi ;
- Le test doit être utilisé **AVANT le mois d'expiration** qui figure sur l'étiquette ;
- Tenir **hors de portée des enfants et des animaux**, le liquide contenu dans le test étant toxique.
- U kunt deze test **maar één keer** gebruiken.
- Na gebruik, **de test in de koelkast bewaren** tot het ogenblik van verzending.
- De test moet gebruikt worden **VOOR de vervaldatum** die op het etiket staat.
- Buiten **bereik houden van kinderen en dieren**, aangezien de vloeistof in de test giftig is.

**Le résultat du test vous parviendra par courrier environ 2 semaines après votre envoi.
Het resultaat van de test wordt u per brief meegedeeld ongeveer 2 weken na verzending.**

Si le test est **NÉGATIF**, une nouvelle invitation vous sera envoyée dans 2 ans.



Indien de test **NEGATIEF** is, ontvangt u een nieuwe uitnodiging binnen 2 jaar.

Si le test est **POSITIF**, contactez votre médecin traitant.

Il vous prescrira une coloscopie pour vérifier d'où vient le saignement.

CE CONTRÔLE EST NÉCESSAIRE, mais rassurez-vous, 9 fois sur 10, il ne s'agit pas d'un cancer



Indien de test **POSITIEF** is, dient u contact op te nemen met uw behandelende arts.

Uw arts zal u een colonoscopie voorschrijven om de oorzaak van de bloeding op te sporen.

en positief testresultaat is geen rede tot ongerustheid **MAAR EEN BIJKOMENDE CONTROLE IS NOODZAKELIJK**, maar niet verontrustend. Bij 9 patiënten op 10 gaat dit niet om kanker.



Merci de compléter ce document en lettres MAJUSCULES.
En cas de données manquantes, nous ne pourrions
pas procéder à l'analyse de votre test.

DOCUMENT D'IDENTIFICATION

Réservé

Vos données personnelles

Collez ici une vignette mutuelle

N° du Registre national (obligatoire)
N° repris au verso de votre carte d'identité

.....

Date de réalisation du test :/..../.....

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal : Localité :

Date de naissance :/..../..... Sexe : ☐ Homme ☐ Femme

Je marque mon accord pour l'enregistrement, le suivi et le traitement de
mes données de manière anonyme dans le cadre exclusif du programme
de dépistage du cancer colorectal et de son amélioration.
Les données personnelles sont conservées dans une base de données
soumise à la loi du 08/12/1992 relative à la protection de la vie privée.
Vous pouvez obtenir plus d'informations à ce sujet sur www.bruxmammo.be/colotest
ou sur simple demande auprès de l'asbl Brumammo.

Date de Signature précédée de la mention "Pour accord" :

Votre médecin

Nom : Docteur

Prénom :

Adresse :

Code postal : Localité :

asbl Brumammo vzw | Allée de la Recherche 12 Researchdreef - Bruxelles 1070 Brussel
02 / 736 19 84 • colotest@brumammo.be • www.brumammo.be/colotest



Gelieve dit document in HOOFDLETTERS in te vullen.
Indien er gegevens ontbreken, kunnen wij uw test niet
verder analyseren.

IDENTIFICATIEDOCUMENT

Vorbehouden

Uw persoonlijke gegevens

Kleef hier een klever van uw mutualiteit

Rijksregisternummer (verplicht)
Nr. op achterkant van identiteitskaart

.....

Datum van uitvoering van de test:/..../.....

Naam:

Voor naam:

Straat en nummer:

Postcode: Gemeente:

Geboortedatum:/..../..... Geslacht: ☐ man ☐ vrouw

Ik verklaar akkoord te gaan voor de registratie, opvolging en
verwerking van mijn gegevens op een vertrouwelijke wijze in het
kader van de opsporing naar dikkedarmkanker. Deze persoonlijke
gegevens worden bewaard in een database onderworpen aan
de wetgeving van 08/12/1992 ter bescherming van uw privacy.
Meer informatie kan u vinden op www.bruxmammo.be/colotest of via vzw
Brumammo.

Datum en handtekening (bevestigend 'voor akkoord'):

Uw arts

Naam: Dr.

Voor naam:

Straat en nummer:

Postcode: Gemeente:

asbl Brumammo vzw | Allée de la Recherche 12 Researchdreef - Bruxelles 1070 Brussel
02 / 736 19 84 • colotest@brumammo.be • www.brumammo.be/colotest

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Programme de dépistage du cancer colorectal
Screeningstest voor Darmkanker

UN GESTE SIMPLE ET RAPIDE QUI PEUT VOUS SAUVER LA VIE

In Belgique, 8.700 cas de cancer colorectal (cancer du côlon) sont diagnostiqués chaque année.

Défecté à un stade précoce, le cancer colorectal peut guérir à 100% des cas. Pour cette raison, il est recommandé d'effectuer un test de recherche de sang dans les selles tous les deux ans, à partir de 50 ans et jusqu'à 74 ans.

EEN EENVOUDIGE SNELLE TEST DIE UW LEVEN KAN REDDEN

In België worden elk jaar 8.700 mensen met colorectale kanker gediagnosticeerd.

Wanneer colorectale kanker in een vroeg stadium wordt opgespoord, is de kans op volledige genezing groot (100%). Daarom is het van te voren al beter om elke twee jaar een screeningstest te laten doen op het verspreiden van bloed in de ontlasting van 50 tot en met 74 jaar. Deze screeningstest voorkomt bloeden op de ontlasting.

Ce test n'est pas pour vous si :

- vous avez une maladie inflammatoire intestinale chronique
- vous êtes rhéumatoïde ou vous avez un parent au premier degré (père, mère, frère, sœur) à haut risque du cancer du colon
- vous avez des symptômes digestifs
- vous êtes déjà sous de ces médicaments, par exemple d'aspirine à votre médecine

Gedurende deze test niet :

- indien u een chronische inflammatoire darmziekte heeft
- indien u lijdt of minstens een eerste-gradig familielid (moeder, vader, broer of zus) reeds darmkanker heeft had
- indien u bloedvloeder heeft vermoed
- indien u bloedverdunnende geneesmiddelen gebruikt

Indien u van deze tests de oorzaken van darmkanker wilt ontdekken, is spreken er over eerst met uw arts.

Editör: Nederlandse Vereniging tegen de Kanker
 afd. Ontwikkeling van / afd. de Recherche & Researchen / Centrum 2002-2008

[illegible]

Étape 2

fiche d'identification +
dispositif de recueil des selles

Étape 3

Code réponse
R R asbl
Dépistage des cancers
1435 MONT-SANT
tube de prélèvement +
sachet de protection +
enveloppe de retour

DATA MANAGEMENT

-  DIS_BXL_DAILY
-  DIS_BXL_Y
-  DIS_BXL_Y
-  DIS_COLO
-  DIS_ENVOIDIRECT
-  DIS_HISTORIQUE
-  DIS_LABO
-  DIS_Logs
-  DIS_MG
-  DIS_REM
-  POPULATION
-  POPULATION_Backup
-  QUESTIONNAIRES
-  ResultatsIn
-  ResultatsInMD
-  ResultatsNeg
-  ResultatsNegMD
-  ResultatsPos
-  ResultatsPosMD
-  WinSCP

Menu Général



20:15:32
7/02/2019 (6)
Jean-Benoît
Bases de données: Y:
colotest@brumammo.be
version 11/2018

Digestive Information System

- ☐ Identification
- ☐ Questionnaires
- ☐ Médecins
- ☐ Population
- ☐ Impressions
- ☐ Importation
-
- ☐ Quitter l'application

Unified Messaging
BRUMAMMO 6.8.29

Signed in as admin



UNIFIED MESSAGING

- Home
- Inbox
- Outbox
- Sent Messages
- Fallback
- Contact Book
- Create Message
- Trash
- Settings
- MyCaregivers
- MyDepartments
- MyDispatch

▼ Sent Messages

Receivers	Subject	Type	Patient INSS	Sending Date	Send Status
☐ CLOSE MURIEL (12967217003)	479076.txt	GFOR		09:08	Sent
☐ TOUSSAINT GUY (12823794004)	479113.txt	GFOR		09:08	Sent
☐ PETIT GUY (12602476004)	478431.txt	GFOR		09:08	Sent
☐ VAN DEN ENDE CHRISTEL (10713253003)	479086.txt	GFOR		09:08	Sent
☐ ROEX MILHAN (10275169004)	478927.txt	GFOR		09:08	Sent
☐ depovere tine (19876189004)	478254.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ CAZE S ERIC (18858184004)	478159.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ DE VOLDER MICHEL (18394267004)	478208.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ Tondeur Myriam Jacqueline (18339829004)	478262.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ DUBOIS LOUIS (12762725004)	478156.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ DEBRUYNE BENOIT (19348827003)	478224.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ DEOME PIERRE (18989531004)	478203.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ BAGUETTE ANNE (18906684004)	478201.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ Baert Muriel Hélène (18431285003)	478240.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ Baert Muriel Hélène (18431285003)	478234.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ HA CHI (17799302004)	478198.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent
☐ AMEZIANI FATIHA (15769428004)	478242.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ Vermeulen Marc Jacques (12808552004)	478247.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ GILLIS PHILIPPE (12771534004)	478212.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ VANHALEWYN MICHEL (12486571004)	478226.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ AHMAD IDREES (19836993003)	478218.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ STUYCK JESCA (19739795004)	478279.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ LE MINH (18735747004)	478229.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ LEBAILLY EVELYNE (1852879004)	478252.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ HELLEBUYCK BENOIT (18474144004)	478206.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ KNOP JEAN-MICHEL (18339532003)	478204.txt	GFOR		05/02/2019 09:12	Sent
☐ DE VOLDER MICHEL (183394267004)	478208.txt	GFOR		05/02/2019 09:13	Sent

To: DE VOLDER MICHEL (Sent on 05/02/2019 09:13)

478208.req (DMA-REP_1249 bytes)

Forward Previous Next

CALENDRIER

PERIODS (weeks)

	Jun 30/04/2018	Jun 07/05/2018	Jun 14/05/2018	Jun 21/05/2018	Jun 28/05/2018	Jun 04/06/2018	Jun 11/06/2018	Jun 18/06/2018	Jun 25/06/2018	Jun 02/07/2018	Jun 09/07/2018	Jun 16/07/2018	Jun 23/07/2018	Jun 30/07/2018	Jun 06/08/2018	Jun 13/08/2018	Jun 20/08/2018	Jun 27/08/2018	Jun 03/09/2018	Jun 10/09/2018	Jun 17/09/2018	Jun 24/09/2018	Jun 01/10/2018	Jun 08/10/2018	Jun 15/10/2018	Jun 22/10/2018	Jun 29/10/2018	Jun 05/11/2018	Jun 12/11/2018	Jun 19/11/2018	Jun 26/11/2018	
1			Courrier MG	Courrier Pharm.							Courrier pharm	Courrier MG							Séminaire Pharm	Courrier MG	Courrier Min. Pharm		Courrier MG NI	Courrier MG Fr	Website	Conf Presse	Livraison Kits Grossistes	Livraison Aff. Grossistes	Livraison Pharmacies	Invitations 22,000	Health Connect	Premiers résultats

Date	Vecteur	Cible	Expédition	Contenu
2018-05-23	Courrier CCRef-BMM	MG	CCRef (poste)	Arrêt du programme CCRéf le 30 juin. Mise en place d'un nouveau projet avec UPB/AVB
2018-05-18	Courrier BMM- UPB/AVB	Pharm.	UPB (e-mail)	Mise en place d'un projet pilote « Colotest » en octobre 2018
2018-07-17	Courrier BMM	Pharm.	BMM (poste)	Description du projet pilote. Complément d'information
2018-07-24	Courrier BMM	MG	FAMGB-BHAK (e-mail)	Description du projet pilote. Complément d'information.
2018-09-17	Séminaire BMM-UPB-Erasme	Pharm.	-	Cancer colorectal : clinique ; épidémiologie ; projet Bruxellois « Colotest »
2018-09-25	Courrier BMM	MG	FAMGB-BHAK (e-mail)	Description du projet pilote. Complément d'information. Affiches.
2018-10-02	Courrier Ministres	Pharm.	Secrétariat Gosuin (poste)	Description du projet pilote. Complément d'information.
2018-10-17	Courrier BHAK	MG NI	BHAK (Poste)	Courrier BHAK. Affiches. Complément d'information.
2018-10-18	Courrier FAMGB	MG Fr	FAMGB (Poste)	Courrier BHAK. Affiches. Complément d'information.
2018-10-23	Conférence de presse			
2018-10-24	Livraison kits	Grossistes	Entrepôts Cambier	(15 kits * N Pharmacies)/Grossiste
2018-10-24	Livraisons Affiches - Stickers	Grossistes	BMM	Affiches-stickers
2018-10-24	Première salve d'invitations	Population	Poste	22.227 invitations (lettre personnalisée + brochure information)
2018-10-29	Livraison kits	Pharmacies	Grossistes	15 kits/Pharmacie + affiche/sticker

CHIFFRES

Grossistes		N pharmacies	
1	Pharma Belgium Belmedys	30	7180 Seneffe
2	Pharma Belgium Belmedys	110	1850 Grimbergen
3	CERP Anderlecht	140	1070 Anderlecht
4	CERP Haren	80	1130 Haren
5	Febelco	135	3070 Kortenbergh
6	Escapo	4	2800 Mechelen
7	Multipharma	52	1070 Bruxelles
8	Pharma Belgium Belmedys	24	2660 Hoboken
Total		(575) 547	

Uitnodigingsbrieven

<i>verzending</i>	<i>hoeveel</i>
24-10-2018 (Jun-jul-okt 2018)	22.277
01-12-2018 (aug-sep-nov 2018)	21.707
TOTAAL	43.984

Uitgevoerde testen

Niet interpreteerbaar	41	1,69 %
Negatief	2.255	94,5 %
Positief	130	5,5 %

TOTAAL **2.426**

Item (au 17/01/2019)	Valeur	Norme EU
- Taux de couverture par invitation (population réellement invitée/population éligible)	100,0%	95%
- Taux de retrait des Tests en pharmacie (N retraits en pharmacie/population réellement invitée)	NA	
- Taux de renvoi des Tests (N tests réceptionnés par le CCR/N retraits en pharmacie)	NA	
- Taux de Tests adéquats (N Tests réalisés par le CCR/ N Tests réceptionnés par le CCR)	98,3%	
- Taux de population dépistée (N Tests réalisés par le CCR/population éligible)	5,4%	
- Uptake (N Tests réalisés par CCR/population réellement invitée)	5,4%	45%-65%
- % résultats positifs	5,5%	4,4% - 11% (round 1) < 3,9 (> round1)
- % résultats négatifs	94,5%	< 3,9 (> round1)
- % tests inadéquats	1,7%	1% - 3%
Population éligible	43.984	
Population invitée	43.984	
N retraits en pharmacie	NA	
N tests réceptionnés par CCR	2.426	
N tests réalisés par CCR	2.385	
N test inadéquats	41	
N résultats positifs	130	
N résultats négatifs	2.255	

Uptake au 28/02/2019 – Par Commune

Commune	N Postal	N Colotest	N Invitations (juin-fev)	Uptake
Woluwe-Saint-Pierre (Sint-Pieters-Woluwe)	1150	262	2.644	10%
Haren	1130	37	385	10%
Berchem-Sainte-Agathe (Sint-Agatha-Berchem)	1082	151	1.709	9%
Neder-Over-Heembeek	1120	90	1.091	8%
Auderghem (Oudergem)	1160	172	2.118	8%
Evere	1140	199	2.565	8%
Koekelberg	1081	95	1.246	8%
Jette	1090	240	3.308	7%
Schaerbeek (Schaarbeek)	1030	457	6.511	7%
Uccle (Ukkel)	1180	398	5.723	7%
Ganshoren	1083	115	1.708	7%
Etterbeek	1040	170	2.592	7%
Watermael-Boitsfort (Watermaal-Bosvoorde)	1170	129	1.974	7%
Forest (Vorst)	1190	204	3.154	6%
Bruxelles (Brussel)	1000	271	4.291	6%
Molenbeek-Saint-Jean (Sint-Jans-Molenbeek)	1080	315	5.033	6%
Anderlecht	1070	423	6.874	6%
Laeken (Laken)	1020	212	3.456	6%
Ixelles (Elsene)	1050	283	4.710	6%
Saint-Gilles (Sint-Gillis)	1060	147	2.556	6%
Woluwe-Saint-Lambert (Sint-Lambrechts-Woluwe)	1200	170	3.394	5%
Saint-Josse-ten-Noode (Sint-Joost-ten-Node)	1210	53	1.296	4%
		4.593	68.338	7%

CONCLUSION

De : [REDACTED]

Envoyé : lundi 18 mars 2019 06:18

À : Colotest

Objet : Test de dépistage colorectal

Bonjour,

Je viens d'effectuer ce test, dont l'enveloppe vous est postée ce dimanche.

Je suis un ancien chef de publicité d'annonceur, âgé actuellement de 74 ans.

Je tiens tout particulièrement à vous féliciter pour la conception et la réalisation de ce test, lequel constitue à mes yeux est une merveille d'ingéniosité et de communication bien pensée.

Bien à vous,

[REDACTED]

(+)

- Attitude pharmaciens
- Logistique
- Data management
- Matériel d'information

(-)

- Attitude population
- Code CNK OT: non disponible

Stratégie proposée pour 2019

Annuellement

1. Campagne d'information multi-médias
2. Invitation de tous les non-participants
 - + Invitation/2 ans des participants
 - + Solution technique Code CNK OT
 - + Renforcement communication avec les pharmaciens
 - + Campagne de sensibilisation MG